

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Glasdrehtüren aus Sicherheitsglas bestehen, das in kleinere, stumpfkantige Fragmente zerfällt, um Verletzungen zu minimieren, falls das Glas bricht.	Make sure that the glass revolving doors are made of safety glass that breaks into smaller, blunt-edged fragments to minimize injury if the glass breaks.	Assurez-vous que les portes vitrées à charnières sont constituées de verre de sécurité qui se décompose en fragments plus petits et aux bords émoussés afin de minimiser les blessures en cas de bris du verre.	Assicurati che le porte in vetro incernierate siano realizzate in vetro di sicurezza che si rompe in frammenti più piccoli e dai bordi smussati per ridurre al minimo le lesioni in caso di rottura del vetro.	Zorg ervoor dat de scharnierende glazen deuren zijn gemaakt van veiligheidsglas dat in kleinere fragmenten met stompe randen uiteenvalt om letsel als het glas breekt tot een minimum te beperken.	Asegúrese de que las puertas de vidrio con bisagras estén hechas de vidrio de seguridad que se rompa en fragmentos más pequeños y con bordes romos para minimizar las lesiones si el vidrio se rompe.	Ujistěte se, že výklopná skleněná dvířka jsou vyrobena z bezpečnostního skla, které se rozbije na menší úlomky s tupými hranami, aby se minimalizovalo zranění v případě rozbití skla.	Provjerite jesu li staklena vrata sa šarkama napravljena od sigurnosnog stakla koje se raspada na manje komadiće s tupim rubovima kako biste smanjili ozljede ako se staklo razbije.	Provjerite jesu li staklena vrata sa šarkama napravljena od sigurnosnog stakla koje se raspada na manje komadiće s tupim rubovima kako biste smanjili ozljede ako se staklo razbije.	Győződjön meg arról, hogy a csuklós üvegajtók biztonsági üvegből készülnek, amely kisebb, tompa szélű töredékekre esik szét, hogy minimálisra csökkentsék a sérüléseket, ha az üveg eltörik.
Überprüfen Sie regelmäßig die Scharniere, Beschläge und andere Komponenten der Glasdrehtüren, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.	Regularly inspect the hinges, hardware and other components of the glass revolving doors to ensure they are working properly and show no signs of wear or damage.	Inspectez régulièrement les charnières, la quincaillerie et les autres composants des portes vitrées à charnières pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et ne présentent aucun signe d'usure ou de dommage.	Ispezionare regolarmente cerniere, ferramenta e altri componenti delle porte in vetro a cerniera per assicurarsi che funzionino correttamente e che non mostrino segni di usura o danni.	Inspecteer regelmatig de scharnieren, het beslag en andere onderdelen van glazen scharnierende deuren om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en geen tekenen van slijtage of schade vertonen.	Inspeccione periódicamente las bisagras, los herrajes y otros componentes de las puertas de vidrio con bisagras para asegurarse de que funcionen correctamente y no muestren signos de desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte panty, kování a další součásti sklopných skleněných dveří, abyste se ujistili, že fungují správně a nevykazují známky opotřebení nebo poškození.	Redovito provjeravajte šarke, okove i druge komponente staklenih vrata sa šarkama kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove istrošenosti ili oštećenja.	Redovito provjeravajte šarke, okove i druge komponente staklenih vrata sa šarkama kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove istrošenosti ili oštećenja.	Rendszeresen ellenőrizze a zsanérokat, a vasalatokat és a csuklós üvegajtók egyéb alkatrészeit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek, és nem mutatják-e kopás vagy sérülés jeleit.
Stellen Sie sicher, dass die Glasdrehtüren gut sichtbar sind, insbesondere bei starkem Sonnenlicht oder in dunklen Bereichen, um Zusammenstöße zu vermeiden.	Make sure the glass revolving doors are clearly visible, especially in strong sunlight or dark areas, to avoid collisions.	Assurez-vous que les portes tournantes en verre sont clairement visibles, en particulier en cas de fort soleil ou dans les zones sombres, pour éviter les collisions.	Assicurarsi che le porte girevoli in vetro siano chiaramente visibili, soprattutto in caso di forte luce solare o in aree buie, per evitare collisioni.	Zorg ervoor dat de glazen draaideuren goed zichtbaar zijn, vooral bij fel zonlicht of in donkere ruimtes, om botsingen te voorkomen.	Asegúrese de que las puertas giratorias de vidrio sean claramente visibles, especialmente con luz solar intensa o en áreas oscuras, para evitar colisiones.	Ujistěte se, že skleněné otočné dveře jsou dobře viditelné, zejména při silném slunečním světle nebo v tmavých prostorech, aby nedošlo ke kolizím.	Provjerite jesu li staklena okretna vrata jasno vidljiva, osobito na jakom suncu ili u tamnim područjima, kako biste izbjegli sudare.	Provjerite jesu li staklena okretna vrata jasno vidljiva, osobito na jakom suncu ili u tamnim područjima, kako biste izbjegli sudare.	Az ütközések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az üveg forgóajtók jól láthatóak legyenek, különösen erős napfényben vagy sötét helyen.